

國立編譯館主編

圖書館學與資訊科學 大辭典

(上册)

總編輯	胡	述	兆
副總編輯	李	德竹	盧荷生
總校訂	王	振	鵠
各組主編	朱則剛	吳明德	林美和
	胡歐蘭	潘美月	盧秀菊

漢美圖書有限公司印行
台北・紐約・洛杉磯

Encyclopedic Dictionary of Library and Information Science

edited by
James S. C. Hu
Editor-in-Chief

Sino-American Publishing Co.

Taipei New York Los Angeles

1995

圖書館學與資訊科學大辭典(上冊)

版權所有
翻印必究

本公司法律顧問
紀鎮南律師

主編者：國立編譯館

總編輯：胡述兆

出版者：漢美圖書有限公司

登記證字號：新聞局局版台業字第 3204 號

發行人：盧荷生

印行者：漢美圖書有限公司

地址：台北市重慶南路一段 99 號世界大樓 1110 室

電話：(02)383-1081；傳真：(02)389-6242

郵政劃撥帳號：07580875

本公司美國分公司：

紐約：52-25 Barnett Ave.

LIC, N.Y. 11104, U.S.A.

TEL:(718)898-9300

FAX:(718)898-9537

洛杉磯：21540 Prairie St., Unit D

Chatsworth, CA 91311, U.S.A.

TEL:(818)998-0974

FAX:(818)998-0512

中華民國 84 年 12 月初版

ISBN 957-9005-77-x(一套：精裝)

ISBN 957-9005-78-8(上冊：精裝)

國立中央圖書館出版品預行編目資料

圖書館學與資訊科學大辭典／胡述兆總編輯

-- 初版.-- 臺北市：漢美，民84

面； 公分

含索引

ISBN 957-9005-77-x(一套：精裝)

1. 圖書館學 - 字典, 辭典 2. 資訊科學 - 字典, 辭典 I. 胡述兆主編

020.4

84012921

編審委員會

主任委員

曾濟群

總編輯兼

副主任委員

胡述兆

副總編輯

李德竹

盧荷生

顧問

王振鵠

昌彼得

沈寶環

楊崇森

藍乾章

非書資料組主編

朱則剛

技術服務組主編

吳明德

讀者服務組主編

林美和

資訊科學與圖書
館自動化組主編

胡歐蘭

目錄學組主編

潘美月

圖書館行政與管
理組主編

盧秀菊

委員

汪雁秋

林孟真

吳哲夫

范承源

范豪英

高錦雪

黃世雄

黃發策

黃鴻珠

張鼎鍾

張霄亭

陳雪華

莊芳榮

喬衍琯

楊美華

趙天儀

鄭雪玫

顧敏

總校對

湯絢

索引編輯

王梅玲

本計畫聯絡人

連秀華

邵婉卿

本計畫會議記錄人

謝惠華

撰稿人名錄

丁一
丁櫻樺
王元鼎
王旻世
王崇德
王銘鋒
田墨忠
江綉瑛
何光國
冷俊武
吳明德
吳祖善
吳燦郎
呂寶桂
李文馨
李定華
李素真
李智華
李敏玲
杜寶環
周明之
周琇得
周昌彼
林武彥
林玲珠
林登讚
林麗娟
金志善
俞依秀

丁凡
卜小蝶
王民信
王彥博
王梅玲
王錫璋
石美玉
江水
何桂玲
吳瑠璃
吳建中
吳婉如
吳豐朱
宋玉
李世忠
李武守
李國書
李華偉
李麗琴
杜雁秋
周寧森
周林文
林金枝
林美和
林資香
邵婉卿
金恩輝
俞芹芳

丁之侃
卞蓄
王玉卉
王振鵠
王梅馨
可佳
朱石炎
江守田
何揚
吳天力
吳春瑩
吳萬鈞
呂季龍
宋森
李永芬
李建二
李彩燕
李瑞音
沈中偉
卓玉聰
周彥文
周曉雯
林巧敏
林品香
林素清
林滿圓
邱秋香
金露
姜民

丁友貞
孔昭順
王自揚
王珠美
王景鴻
左以文
朱兆蘭
江宗校
何瑞萍
吳文津
吳相鏞
吳榮子
呂春嬌
尾崎康
李志鍾
李秋鳳
李淑芬
李寬裕
沈津
周大師
周敏
周龍田
林如君
林彥芬
林淑康
邱婉容
邱聞
姜榮慶

丁崑健
毛慶禎
王宏德
王素芬
王逸如
玉咪
朱則剛
江惠英
何鳳嬌
吳月霞
吳美美
吳碧娟
呂淑娟
李文琪
李秀珍
李紅
李琇兒
李德竹
沈英
周幼蘭
周梅盛
孟慶樑
林呈潢
林泉
林陳亞
林慶文
邱韻鈴
信之
施若麗

丁猶同
王中一
王志超
王健華
王壽南
田南萍
朱清溫
江鳳蘭
余純惠
吳光偉
吳哲夫
吳靜修
呂燕燕
李文瑞
李亞蘭
李美燕
李斐雯
李駿
沈新民
周玉鐘
周淑蘭
尚衡
林孟眞
林珊如
林景彬
林慶彰
金子正
俞小明
施碧霞

4

1

•

•

1

5

嬌菜眞菊雄生芬銀利嬌源娥雄貞堂銘菊興娟如曼榮仁
鳳楠楊瑞富又滬趙惠春淑月東素恆懿錦鼎金鶯秀伽禮國力
黃黃楊詹廖趙劉蔣蔡蔡鄭盧賴謝謝簡顏羅蘇顧

嫩虹立煌菁雲娟鵬明琪惠月茂玲梅生玲蓉媛平章
翠麗楊開董雷廖趙劉潘蔡蔡鄭盧賴謝謝韓藍羅蘇饒
黃黃楊董雷廖趙劉潘蔡蔡鄭盧賴謝謝韓藍羅蘇饒

網珠衡珍琨輝尚靜祐松月玲美芳生菊容心瑛清欽冠忠輝
維鴻玉琇葉賈廖趙劉潘蔡蔡鄭盧賴謝謝鍾藍羅嚴蘇
黃黃楊葉賈廖趙劉潘蔡蔡鄭盧賴謝謝鍾藍羅嚴蘇

斐鋼江麗良娟珮博傑攷文晉蓉堅玫荃錚桂吉珍冰燦帆紋凱
靖永家國玉育文本貞文美穎雪學蕭薛謝鍾簡羅嚴蘇龔
黃黃楊葉賈廖趙劉潘蔡蔡鄭學蕭薛謝鍾簡羅嚴蘇龔

萍輝和華娟萍滿岫功鴻遠蒂妹姬華敏樓輝俊娟簧鳴郁敏美
雅澄三美金麗秀中大美達篤珍榮美魯蕭戴謝鍾簡魏嚴蘇權
黃黃楊葉詹廖趙劉劉蔣蔡蔡鄭魯蕭戴謝鍾簡魏嚴蘇權

策萱樺民華桂賓嬋進玲群寧定娟櫻玲梅珍玲眞幸琴雯敏敏
發慕乃建翠榮志小美嘉芳淑秋夢麗美守家朝修蘇顧
黃黃楊楊詹廖趙劉劉蔣蔡蔡鄭魯蕭賴謝鍾簡魏譚蘇顧

序

民國七十八年夏，余正承乏國立編譯館館務，某日臺灣大學圖書館學研究所教授胡述兆博士來訪，告以圖書館學界擬籌編〔圖書館學與資訊科學大辭典〕，惟以缺乏機構協助，遲遲未能定案，乃徵詢於余，余當即承諾協助。蓋國立編譯館為國家之編譯機構，當以編譯鉅型之工具書、以協助學術研究為其目的，亦為余主持編譯館一貫之初衷也。

計議既成，胡教授乃提出編審計畫，遴聘各類主編及編審委員，製訂編審進度等，而余亦於編譯館之預算中，分年編列支應，大辭典之編撰工作乃告進行，於茲六年矣。六年來，余對胡教授之熱心策畫，全神貫注，以及圖書館學界之合作，共策進行，印象深刻。由辭目之決定，體例之商討，乃至釋文之審訂，無不字斟句酌。而各類主編會議，幾每週一次，每次工作數小時，謹慎將事可知。

辭書者，乃書中之書也。其編撰工作之繁難實非三言兩語所可盡述者。今書成，略綴數語，以明緣起並誌謝忱。期本辭書之編撰與出版，有助於圖書館學與資訊科學知識之傳播。是為序。

曾濟群 謹識

民國八十四年十月

於國立中央圖書館

主編者弁言

一、緣起

編纂一部圖書館學與資訊科學百科全書，是我長久以來的一個心願。這個心願始於1968年，那年我在美國匹茲堡大學(University of Pittsburgh)圖書館學與資訊科學研究院進修高級學位，在一位授課教授的辦公室中，看到了正由該院院長藍庫爾(Harold Adlore Lancour)及資訊學教授肯特(Allen Kent)聯合主編的〔圖書館學與資訊科學百科全書〕(Encyclopedia of Library and Information Science)編輯計畫書的全文。其時我剛自政治學界轉到圖書館界來不久，對於這樣一套專業性的百科全書，不但引起了極大興趣，而且立下了一個志向，將來有機會也要編一套類似的中文百科全書。

1983年，我自美返國長期服務，出任母校國立臺灣大學圖書館學系系主任暨研究所所長，教學與行政，兩皆忙碌，復因致力於研究所博士班之籌設，諸事紛繁，無暇其他。1988年，博士班之籌設計畫，歷經臺大系務會議、院務會議、教務會議、行政會議、校務會議審議過關，並經教育部審查通過，轉呈行政院核示，只待行政院批准，即可開始招生。籌設工作既已告一段落，乃即辭去系所行政職務，以便進行我的下一步計畫，編一部〔圖書館學與資訊科學百科全書〕。其時國立編譯館正有意編纂大型工具書，而館長曾濟群教授，又係我在國立政治大學政治研究所博士班的前後期同學，素知他重視學術，實事求是，乃於1989年夏將此計畫向他提出，曾館長立即認識到此一計畫的重要性，欣然同意協助。惟因衡酌當時國內在此方面的專家有限，編纂一套鉅型百科全書，可能力有未逮，乃決定將名稱改為〔圖書館學與資訊科學大辭典〕，俾可早竟全功。大事底定後，即著手邀請學者專家，組織編審委員會。

二、編審委員會

編審委員會由委員33人組成，設主任委員1人，副主任委員1人，總編輯1人，副總編輯2人，顧問5人。下設8組，分別為：圖書館行政與管理組，讀者服務組，技術服務組，非書資料組，資訊科學與圖書館自動化組，

目錄學組，大陸組，及共同組。各組置主編1人，除大陸組與共同組主編由總編輯兼任外，其餘各組主編均由委員兼任。為便於編務之進行，主任委員由國立編譯館館長親自兼任，副主任委員則由總編輯兼任，並為實際負責人。編審委員會之全部名單及其服務單位與職銜如下：

編審委員會名單

委員會職務	姓 名	服 務 單 位 及 職 稱
主任委員	曾濟群	國立編譯館館長(現為國立中央圖書館館長)
總編輯兼副主任委員	胡述兆	國立臺灣大學圖書館學系暨研究所教授
副總編輯	李德竹	國立臺灣大學圖書館學系暨研究所教授
副總編輯	盧荷生	輔仁大學圖書資訊學系教授兼文學院院長
顧問	王振鵠	國立臺灣師範大學社教系暨研究所教授
顧問	昌彼得	國立故宮博物院副院長
顧問	沈寶環	國立臺灣大學圖書館學系暨研究所教授
顧問	楊崇森	國立中興大學法律系教授
顧問	藍乾章	輔仁大學圖書資訊學系教授
非書資料組主編	朱則剛	國立臺灣師範大學視聽教育館研究員
技術服務組主編	吳明德	國立臺灣大學圖書館學系暨研究所教授
讀者服務組主編	林美和	國立臺灣師範大學社教系暨研究所教授
資訊科學與圖書館自動化組主編	胡歐蘭	國立政治大學教授兼圖書館館長
目錄學組主編	潘美月	國立臺灣大學圖書館學系暨研究所教授
圖書館行政與管理組主編	盧秀菊	國立臺灣大學圖書館學系暨研究所教授
委員	汪雁秋	國立中央圖書館出版品國際交換處主任

委員	林孟真	國立臺灣師範大學社教系教授
委員	吳哲夫	國立故宮博物院文獻處長
委員	范承源	國立臺灣大學圖書館學系暨研究所教授
委員	范豪英	國立中興大學教授兼圖書館館長
委員	高錦雪	輔仁大學圖書資訊學系教授
委員	黃世雄	淡江大學教育資料科學系教授
委員	黃發策	國立編譯館編纂兼人文社會組主任
委員	黃鴻珠	淡江大學圖書館館長
委員	張鼎鍾	考試院考試委員，國立政治大學教授
委員	張霄亭	國立臺灣師範大學社教系暨研究所教授
委員	陳雪華	國立臺灣大學圖書館學系暨研究所主任
委員	莊芳榮	國立臺灣大學圖書館學系暨研究所教授
委員	喬衍琯	國立政治大學中文系教授
委員	楊美華	國立中正大學教授兼圖書館館長
委員	趙天儀	靜宜大學文學院院長
委員	鄭雪玫	國立臺灣大學圖書館學系暨研究所教授
委員	顧 敏	立法院秘書處處長
本計畫 聯絡人	連秀華	國立編譯館人文社會組副編審
本計畫 聯絡人	邵婉卿	國立編譯館人文社會組副編審
本計畫會議 記錄人	謝惠華	國立編譯館人文社會組

三、辭目範圍

本辭典涉及的範圍，包括圖書館學，資訊科學，目錄學，及檔案學。凡與這些學門有關的理論、實務、歷史、人物、組織、機構、名著、刊物、出版社、資訊公司、資訊系統、資訊網路等，均擇要立目介紹。辭目之選取，除各組別有規定者外，尚須受到下列制約：

1. 人物之介紹，以已過世者為限。
2. 名著之介紹，以一般人所熟知的專著及參考工具書為限。

3. 期刊限於各該學門具有代表性之重要刊物。
4. 出版社及資訊公司以具有國際聲譽者為選擇標準。
5. 資訊系統與資訊網路以國際知名者為原則。
6. 外國主要圖書館之介紹，以館藏資料超過3,000,000冊者為原則。
7. 世界各國之東亞圖書館以100,000冊以上者為限。
8. 外國圖書館學與資訊科學教育機構以有博士班者為限。
9. 圖書館不發達的國家，僅概略介紹其圖書館及圖書館教育現況。
10. 國際組織與機構，以與各該學門直接有關者為限。

根據以上的範圍與限制，各組完成的辭目共4,482條，其分布如下：

圖書館行政與管理組	770 條
讀者服務組	554 條
技術服務組	304 條
非書資料組	376 條
資訊科學與圖書館自動化組	697 條
目錄學組	788 條
大陸組	617 條
共同組	378 條

四、撰稿規則

辭目之撰述，無固定格式，但須言之有物，使人閱後即有基本概念與印象，並應遵守下列規則：

1. 撰述辭目，概用繁體字。
2. 每條辭目之字數，上限以不超過1,000字為原則，下限以不少於200字為原則。
3. 辭目內容，務求資料切題，觀念清晰，組織有序，文字通達。
4. 辭目內容，不作註釋，但引用他人文句，須置於括號「」之內，並註明來源，以免侵犯他人著作權。例如：嚴文郁在其[中國圖書館發展史]中說：「...。」撰稿者如有侵犯他人著作權之情事，由其自行負責，可不待言。

5. 辭目中之外文人名、地名、政府機關、社會團體、國際組織、或其他專有名詞，均須於首次出現時，以圓括弧()附注原文於後，如有簡稱，並應注明。例如：美國圖書館學會(American Library Association，簡稱ALA)。
6. 內文中之重要人物，有記載其生卒年之必要者，須緊隨名字之後，置於圓括弧()中。例如：袁同禮(1895-1965)；杜威(Melvil Dewey, 1851-1931)。
7. 機關、團體、組織、學校之名稱，只須註明其所在地，免附其詳細地址。
8. 內文中之年月日及統計數字，均以阿拉伯數字表示之。例如：民國84年3月25日；館藏資料2,367,432冊。但慣用語、兩個數字連用語、及專有名詞，不在此限。例如：四通八達；三思而後行；八千里路雲和月；三五成群；十之八九；五四運動；九一八事變。
9. 內文中之民國紀元年代，於首次出現時，須將西元年代附於其後，以便讀者查考。例如：民國78年(1989)。
10. 內文中之統計資料，應注明其發生年代。例如：根據民國84年(1995)統計，臺大圖書館的館藏資料，共有2,000,000冊。

五、編校程序

任何工具書的編輯，都始於找資料。先由助理人員根據本辭典的性質與範圍，蒐集各學門的相關參考書，再從這些參考書中，清出有關辭目，分送各組整理。各組主編邀集與其本組主題有關的專家，組成辭目研訂小組，擬訂本組辭目表，提請主編聯席會議審查。

主編聯席會議之成員，包括總編輯、副總編輯、各組主編，與國立編譯館承辦本計畫之人文社會組主任及其助理3人，共12人，由總編輯擔任主席。自1989年9月29日第一次集會，至1995年5月，共舉行85次會議，初步審定5,076個辭目。辭目經主編聯席會議通過後，再召開編審委員會全體會議，作最後審定。

編審委員會全體會議共舉行13次，均由主任委員擔任主席。由於辭目已經小組會議及主編聯席會議初審與複審，故在全體會議中變動者不多，但每次開會時，委員們發言踴躍，討論熱烈，其忠於學術的精神，令人感佩。

辭目經編審委員會全體會議通過後，其名稱始告確定，然後由各組主編遴選學者專家撰稿。完成之文稿先由各組主編初審，再送交總編輯複審。複審包括二審及三審，通常由副總編輯擔任二審，三審則由總編輯或由其邀請資深專家擔任之。

文稿三審完畢，由總編輯送交國立編譯館整理編號複印留底後，送出版社打字建檔，出版社與編譯館校對後，再送各組主編校閱，然後再由全文校對及索引編輯閱讀全文，並做索引。最後校閱及看大樣，由總編輯擔任。

全部編校作業流程如下：



六、遭遇困難與處理方法

在編輯過程中，遇到了不少困難，而這些困難又多與譯名有關。由於我國對於外國的人名、地名，尚無統一的官方譯名，撰稿人只好各自翻譯，以致分歧百出。例如 Cutter Table，就有克特表，卡特表，柯特表，數種不同的翻譯。又如印度圖書館學家 S. R. Ranganathan，就有阮甘納桑，藍甘納桑，蘭剛乃薩，數種不同的譯名；而美國開國元老、費城公共圖書館創辦人的 Benjamin Franklin，亦有佛蘭克林，富蘭克林，福蘭克林，三種不同的譯法。為免讀者可能因同名異譯，而誤認為是不同的人，我們特要求撰稿人，將原文附於譯名之後，藉資識別。

其他情況及處理方法，擇要說明如下：

1. 有些英文名稱，如勉強譯成中文，反而不知所云，所以盡可能保持原狀，例如：管理學的“Theory X”與“Theory Y”，如譯為「愛克斯理論」及「歪理論」，很難使人理解，所以只好譯作「X 理論」及「Y 理論」；同理，G & G Software Ltd., RS-232 Interface，只能譯作 G&G 軟體公司，RS-232 介面。又有些名稱，簡稱比全稱有名，且即使把全稱譯出來，也不一定能使人了解，例如：BITNET 的全名是“Because It's Time Network”，如把它譯作「因為它是時間網路」，那就無人能懂；又如 PLATO 的全名是“Programmed Logic for Automatic Teaching Operation”，乃是美國伊利諾大學一個自動化輔助教學系統，如把它譯作「自動化教學計畫邏輯」，也極為不妥，所以介紹它們的辭目，都直接用它們的英文簡稱。還有一些名詞，習慣都用原文，不必譯成中文，如 DIALOG, URICA, INNOPAC 等。為避免辭目排序的困擾，這些中文與西文並用及純西文名稱的辭目，均集中一起，依字母的順序排列，置於中文辭目之後。
2. 就國家圖書館而言，有些國家只有一個，有些國家有好幾個，但都冠以 National 這個字。“National Library”這個名詞，究竟譯成「國立圖書館」，還是「國家圖書館」，頗費周章。幾經考慮，最後決定，只有一個者，稱「國家圖書館」，不只一個者，稱「國立圖書館」。例如，新加坡只有一個，所以我們把“National Library of Singapore”譯為「新加坡國家圖書館」；美國有三個，所以我們把“National Library of Medicine”譯為「國立醫學圖書館」（美國）。
3. 世界著名圖書館，除其原文在國際上通用，如法國的“Bibliothèque